



L.N.I. Castelsardo



L.N.I. S.Teresa Gallura



Centro Velico
Asinara



C.N. Punta
Canneddi



Vela Marina



C.d.V. de Bonifacio


Avviso di Veleggiata - Avis de Course

Trofeo Vele nel Golfo 2018 *4[^] e 5[^] prova*

Santa Teresa Gallura – Bonifacio – 24 febbraio 2018
Bonifacio – Santa Teresa Gallura – 25 febbraio 2018

L.N.I. Santa Teresa Gallura

Tel: +39 0789 387685 fax: +39 0789.753030 steresagallura@leganavale.it

 <https://www.facebook.com/leganavalesantateresagallura/>

Club de Voile de Bonifacio

Tel : + 33 620 420 180 – cvbonif@gmail.com

<http://www.ecole-windsurf.com/>



1. ORGANIZZAZIONE

La “Veleggiata” è organizzata dalla Lega Navale Italiana – Sezione di Santa Teresa Gallura, il “Club de Voile de Bonifacio” e il comitato del circuito “Vele nel Golfo 2017-2018”.

L’attività è svolta nell’ambito delle “Manifestazioni Veliche del Diporto”, è esclusivamente promozionale (ludico-sportiva)

2. REGOLE

La veleggiata sarà disciplinata da:

- Le Norme Internazionali per Prevenire gli Abbordi in Mare (NIPAM);
- Avviso di Veleggiata;
- Comunicati del Comitato Organizzatore anche ad eventuale modifica dell’Avviso di Veleggiata.

Se vi è conflitto tra le lingue avrà la prevalenza il testo italiano.

Non sono richieste le tessere FIV/FFV per i partecipanti, sono comunque consigliate.

Non potrà essere applicato il Regolamento di Regata ISAF.

Il Comitato Organizzatore deciderà in via definitiva su eventuali controversie, le sue decisioni saranno per tutte le parti interessate inappellabili.

3. IMBARCAZIONI AMMESSE

Come da avviso di veleggiata “Vele nel Golfo 2018” alla seguente pagina web:

<http://www.velenelgolfo.it/avviso>

4. ISCRIZIONI

Il termine ultimo per le iscrizioni è alle **ore 9.30 del giorno della regata.**

Le iscrizioni fuori termine saranno ammesse previa richiesta ed accettazione del Comitato Organizzatore, per giustificati motivi.

L’iscrizione può essere effettuata direttamente presso la segreteria LNI di Santa Teresa Gallura.

E’ necessario avere:

- Una liberatoria dei genitori o tutore in caso di minori di 18 anni a bordo.

1. ORGANISATION

La «Course» est organisée par :

- L.N.I. Santa Teresa G.
- Le Club de Voile de Bonifacio
- Le Comité “Vele nel Golfo 2017”.

L’événement est réalisé sous la rubrique «Événements Régates du plaisir »

2. REGLES

La Course sera réglée par :

- le Règlement International pour Prévenir les Abordages en Mer (RIPAM);
- L’avis de promenade à voile ;
- Tous les Communiqués de l’Autorité Organisatrice, ainsi que éventuelles modifications de L’Avis de Course.

En cas de contestation sur l’interprétation, le texte rédigé en italien fera foi.

Ils ne sont pas nécessaires les licences FIV/FFV pour l’équipage, ils sont cependant recommandés.

Ils ne sont pas applicables les Règles de Course à la Voile ISAF.

L’Autorité Organisatrice décidera définitivement sur tout litige, ses décisions seront définitives aux deux parties sans appel.

3. BATEAUX ADMIS

conformément à l’avis de course « Vele nel Golfo 2017 » à l’adresse suivante :

<http://www.velenelgolfo.it/avviso>

4. ISCRPTIONS

Les bateaux éligibles doivent s’inscrire au plus tard **du jour de la course à 9.30 h.**

Les inscriptions hors délai (arrivées au-delà de la date mentionnée ci-dessus) seront acceptées sous réserve de la décision souveraine de l’Autorité Organisatrice.

L’inscription peut être effectuée directement auprès du secrétariat LNI de Santa Teresa Gallura.

Il est nécessaire d’avoir :

- Une autorisation des parents ou du tuteur en cas de la présence d’un participant de moins de 18 ans à bord.

5. QUOTA DI ISCRIZIONE

60 euro per ciascuna imbarcazione.

6. PUBBLICITA'

Nessuna restrizione. Il Comitato Organizzatore potrà comunque vietare l'esposizione di qualsiasi tipo di pubblicità a suo insindacabile giudizio.

7. SICUREZZA

Ogni imbarcazione deve avere a bordo le dotazioni di sicurezza previste dalla normativa vigente. Spetta ad ogni partecipante la responsabilità personale di indossare un mezzo di galleggiamento individuale adatto alle circostanze. Una barca deve dare tutto l'aiuto possibile, ad ogni persona o naviglio in pericolo.

8. PROGRAMMA

La veleggiata si svolgerà i giorni 24 e 25 febbraio 2018 nelle acque delle Bocche di Bonifacio.

Prima tappa (24/02) S.Teresa – Bonifacio

ore 10.00 Briefing
ore 11.00 Segnale di avviso

Seconda tappa (25/02): Bonifacio – S.Teresa

ore 10.00 Briefing
ore 11.00 Segnale di avviso
ore 17:00 Buffet in banchina e Premiazione.

9. PROCEDURA DI PARTENZA

Issata "P" con 1 suono  - 5 min

Issata "T" con 1 suono  - 4 min

Ammainata "T" con 1 suono  - 1 min

Ammainata "P" con 1 suono  PARTENZA

10. TEMPO LIMITE PER LA PARTENZA

Tutti i concorrenti che non taglieranno la linea di partenza entro dieci minuti dal suo segnale saranno considerati squalificati per quella tappa.

11. PERCORSI

I percorsi e le loro caratteristiche sono definiti nell'allegato.
Le cartine delle due tappe sono solo a titolo indicativo e non sono valide per la navigazione. Fa fede solo il testo relativo alla definizione del

5. FRAIS D'INSCRIPTION

60 euros pour chaque bateau.

6. PUBLICITE

Aucune restriction. L'Autorité Organisatrice peut interdire l'affichage de tout type de publicité à sa seule discrétion.

7. SÉCURITÉ

Chaque bateau doit avoir à bord l'équipement de sécurité requis par le pavillon du navire. Chaque équipage est responsable de sa sécurité. Tout bateau doit porter assistance à toute personne ou navire en danger.

8. PROGRAMME

La régata aura lieu le 24 et 25 février 2018 dans les bouches de Bonifacio.

Première course (24/02) (S.Teresa-Bonifacio)

h. 10.00 Briefing
h. 11.00 Départ

Deuxième course (25/02) (Bonifacio-S. Teresa)

h. 10.00 Briefing
h. 11.00 Départ
h. 17.00 Apéritif dinatoire et Remise des Prix des deux étapes

9. PROCEDURE DE DEPART

Hissé "P" avec 1 s. sonore  - 5 min

Hissé "T" avec 1 s. sonore  - 4 min

Affalé "T" avec 1 s. sonore  - 1 min

Affalé "P" avec 1 s. sonore  DEPART

10. TEMPS LIMITE AU DEPART

Tous les concurrents qui n'auront pas coupé la ligne de départ dans les dix minutes après le départ seront considérés comme disqualifiés pour cette étape. (DNS).

11. PARCOURS

Les routes et leurs caractéristiques sont définies dans l'annexe.
Les cartes des deux étapes ne sont données qu'à titre indicatif et ne sont pas valables pour la navigation. Seul le texte prévaut sur la définition

percorso.

12. PARTENZE E ARRIVI

Saranno definiti al briefing.

13. PUNTEGGIO

Come da avviso di veleggiata “Vele nel Golfo 2018” alla seguente pagina web:

<http://www.velenelgolfo.it/avviso>

14. CLASSIFICA E PREMI

Come da avviso di veleggiata “Vele nel Golfo 2018” alla seguente pagina web:

<http://www.velenelgolfo.it/avviso>

15. BOE

Le boe saranno tutte di colore giallo.

16. LINEA DI PARTENZA

La linea di partenza è definita dall’asta porta bandiera con bandiera arancione alzata sulla Barca Comitato a destra e da una boa gialla a sinistra della Barca Comitato.

In partenza potrà essere posizionata una boa di disimpegno di colore giallo, da lasciare a dritta se sulla Barca Comitato è esposta una bandiera verde, o a sinistra se è esposta una bandiera rossa.

17. RESPONSABILITA’

I concorrenti partecipano alla “veleggiata” a loro proprio rischio e pericolo e sotto la propria responsabilità. Ciascuna barca e per essa l’armatore od un suo rappresentante sarà il solo responsabile della decisione di partire o di continuare la veleggiata. L’Autorità organizzatrice non assume alcuna responsabilità per danni materiali alle cose o infortuni alle persone o in caso di morte che avvengano a causa della regata o prima, durante o dopo la stessa.

18. ASSICURAZIONE

Tutte le imbarcazioni, per partecipare all’evento, devono essere in possesso dell’assicurazione RCT con massimale minimo di € 1.500.000,00.

19. IDENTIFICAZIONE

Nell’approssimarsi a tagliare la linea d’arrivo i concorrenti dovranno chiamare la Barca Comitato sul canale 72 VHF e comunicare il proprio numero velico o di gara ed il nome dell’imbarcazione.

du parcours.

12. DÉPARTS ET ARRIVEES

Ils seront définis lors du briefing.

13. SCORE

Conformément à l’avis de course « Vele nel Golfo 2018 » à l’adresse suivante :

<http://www.velenelgolfo.it/avviso>

14. CLASSEMENT ET PRIX

Conformément à l’avis de course « Vele nel Golfo 2018 » à l’adresse suivante :

<http://www.velenelgolfo.it/avviso>

15. MARQUES

Toutes les bouées seront jaunes.

16. LIGNE DE DEPART

La ligne de départ sera matérialisée entre le mât du bateau Comité arborant un pavillon orange à l’extrémité tribord et une marque jaune ou la balise rouge à l’extrémité bâbord.

Au départ une marque de dégagement au vent de couleur jaune pourra être placée, et devra être laissée à tribord lorsque le bateau Comité aura envoyé le pavillon vert, ou à bâbord si le pavillon rouge est envoyé.

17. RESPONSABILITE

La décision d’un concurrent de participer à une course ou de rester en course relève de sa seule responsabilité. En conséquence, en acceptant de participer à la course ou de rester en course, le concurrent décharge l’autorité organisatrice de toute responsabilité en cas de dommage (matériel et/ou corporel).

18. ASSURANCE

Chaque bateau engagé devra avoir une couverture appropriée d’assurance en responsabilité aux tiers, pour un montant minimum de 1.500.000,00 euros.

19. IDENTIFICATION A L’ARRIVEE

Après avoir franchi la ligne d’arrivée les concurrents devront appeler le bateau Comité sur le canal 72 et communiquer le nom du bateau.

In condizioni di bassa visibilità ogni imbarcazione dovrà illuminare il numero velico o di identificazione al fine di facilitare l'identificazione da parte del Comitato di Regata. In caso di mancato rispetto di queste procedure, il concorrente potrà essere protestato e classificato "squalificato" "senza udienza".

20. COMUNICAZIONI RADIO

Il Canale della "veleggiata" sarà il CH 72. Tutte le imbarcazioni iscritte dovranno avere a bordo un VHF funzionante sui CH 16 – 69 – 72 - 74. Tranne che per comunicazioni di emergenza, una barca, quando è in regata, non dovrà né fare trasmissioni radio né ricevere comunicazioni accessibili a tutte le altre barche.

21. RINUNICA AI DIRITTI FOTOGRAFICI E MEDIATICI

Sarà richiesto ai concorrenti di concedere illimitato diritto e permesso al Comitato Organizzatore di utilizzare il nome e l'immagine per qualsiasi testo, fotografia o video di essi stessi o della imbarcazione sulla quale partecipano all'evento per essere pubblicati in qualsivoglia veicolo mediatico (inclusi, ma non limitati, la pubblicità a mezzo stampa o televisiva o Internet) sia per scopi editoriali che pubblicitari o per impiego nell'informazione stampa.

22. DISPOSIZIONE PER I RIFIUTI

Un membro dell'equipaggio non deve gettare deliberatamente rifiuti di qualsiasi tipo in acqua. Tale regola può essere oggetto di protesta da parte di un concorrente che sia testimone di tale azione. La barca sarà squalificata. "Per contro, elastici e stropetti di lana che vengono eliminati al momento di issare la vela, sono permessi"

23. ORMEGGIO

A Santa Teresa e Bonifacio le barche saranno ormeggiate gratuitamente fino ad esaurimento dei posti disponibili, a cura e sotto la responsabilità dell'armatore o del comandante. A Santa Teresa è previsto l'ormeggio gratuito una settimana prima e una dopo la regata presso i pontili della società Silene Multiservizi (Tel 0789.751936, VHF 12) e Marc Yachting (Tel. 329.8213317).

En conditions de faible visibilité chaque bateau devrait éclairer son nominatif et éventuel numéro de voile ou le numéro d'identification, afin de faciliter son identification par le Comité de Course. En cas de non-respect de cette procédure, le concurrent pourra être protesté et classé DSQ sans appel pour l'étape.

20. COMMUNICATION RADIO

Le canal de la course sera le **CH 74**. Tous les bateaux participant à la Régate devront être équipés d'un récepteur émetteur VHF en état de marche.

Excepté en cas d'urgence, pendant la course un bateau ne doit ni effectuer de transmission radio ni recevoir de communication radio qui ne soient pas recevables par tous les bateaux. Cette restriction s'applique également aux téléphones portables

21. RENONCIATION AUX DROITS MEDIATIQUES

Les concurrents autorisent l'organisateur à utiliser leur image sur tous les supports (écrit, électronique, audio-visuel) et ils s'engagent à ne pas exercer de recours ultérieur en cas de publication, et ce sans limitation de durée. Ils reconnaissent également que les utilisations éventuelles ne peuvent porter atteinte à leur vie privée et, plus généralement, ne sont pas de nature à leur nuire ou à leur causer un quelconque préjudice.

22. ÉVACUATION DES DÉTRITUS

Les équipages des bateaux ne doivent pas jeter de débris dans l'eau. Un concurrent peut protester s'il est témoin d'une telle action. « Par contre élastiques et bout de laine qui se détachent au moment d'envoyer la voile, sont permis ».

23. LOGISTIQUE

A Santa Teresa et Bonifacio les bateaux seront amarrés gratuitement dans la limite des places disponibles, sous la responsabilité du propriétaire ou du skipper. A Santa Teresa un accueil gratuit est accordée une semaine avant et après la course au ponton de la société Silene Multiservizi (Tel 0789.751936, VHF 12) et Marc Yachting (Tel 329.8213317).

24. MODIFICHE AL PRESENTE AVVISO

Queste regole sono emanate dal Comitato Organizzatore della "4^ e 5^ prova delle Vele nel Golfo 2018", il quale si riserva il diritto di modificarle in qualunque momento fino alla partenza della veleggiata, dandone pronta comunicazione a tutti gli iscritti.

24. MODIFICATIONS À CET AVIS

Ces règles sont émises par l'Autorité Organisatrice de le « Vele nel Golfo 2018», qui se réserve le droit de les modifier à tous moments et ce, jusqu'au début de la course, avec une communication rapide à tous les participants.

Prima tappa - Première course

Partenza da Santa Teresa.

Cardinale sud di Lavezzi, Sigaro di Lavezzi, meda del Prete (tutte da lasciare a sinistra).

Boa gialla a capo di Feno (da lasciare a destra).

Dirigere quindi per l'arrivo posizionato in prossimità dell'ingresso di Bonifacio **LASCIANDO LA BOA A DESTRA E LA BARCA COMITATO SULLA SINISTRA**. In caso di riduzione di percorso tagliare la linea di arrivo tra la boa e la barca che espone la bandiera "S" (Sierra).

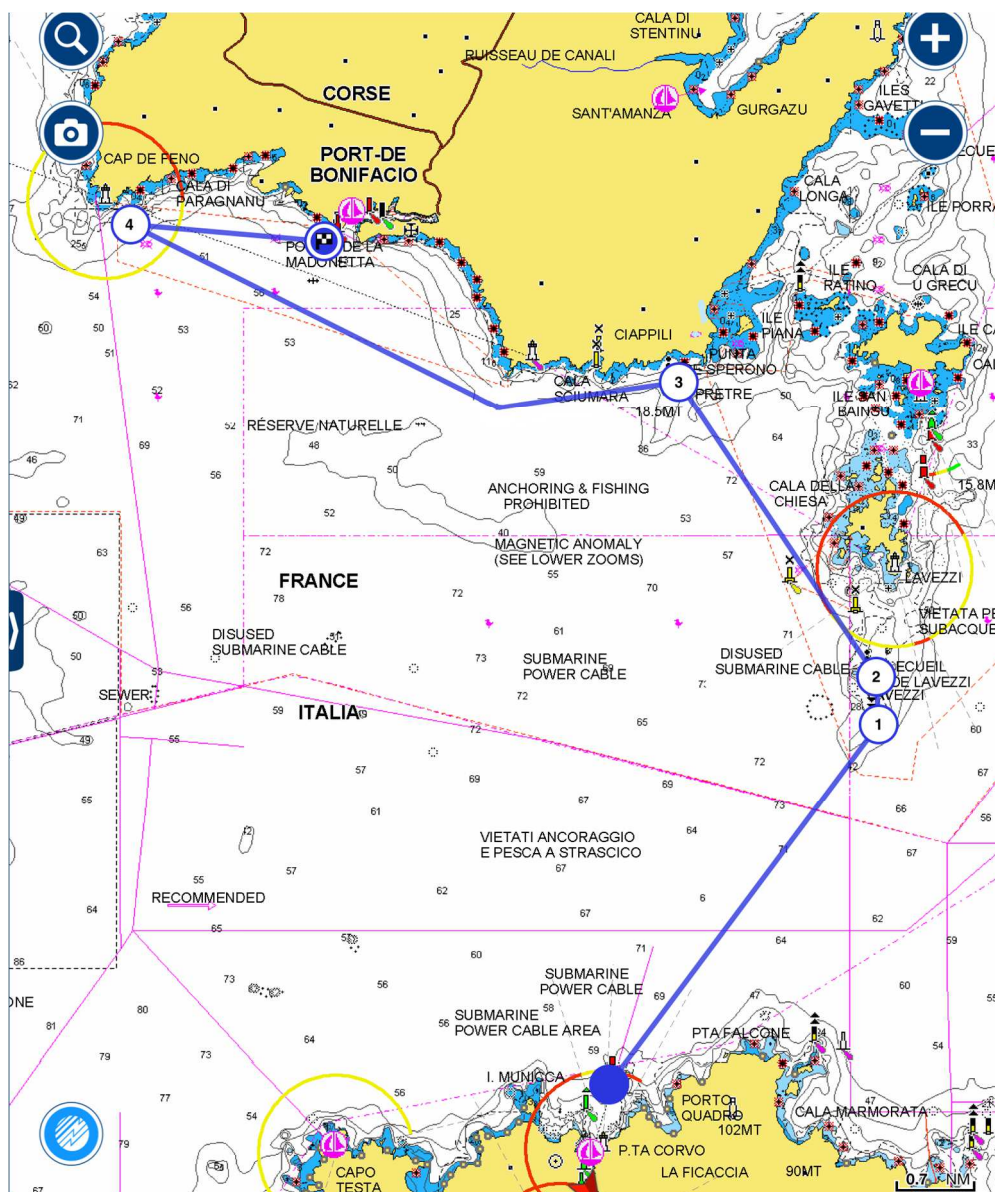
Quitté la ligne de départ à Santa Teresa.

Cardinal sud de Lavezzi, Ecueil de Lavezzi, balise du Prête (toutes à laisser à bâbord).

Bouée jaune à Cap de Feno (à laisser à tribord).

Enfin, franchir la ligne d'arrivée à proximité de l'entrée à Bonifacio avec la bouée jaune à l'extrémité tribord et le bateau du Comité de Course à l'extrémité bâbord.

En cas de réduction de parcours franchir la ligne entre la bouée et le bateau portant le pavillon « S » (Sierra).



Seconda tappa - Deuxième course

Partenza da Bonifacio.

Boa gialla a capo di Feno (da lasciare a sinistra).

Meda del Prete, Sigaro di Lavezzi, cardinale sud di Lavezzi (tutte da lasciare a destra).

Dirigere quindi per l'arrivo posizionato in prossimità dell'ingresso di Santa Teresa LASCIANDO LA MEDA ROSSA A DESTRA E LA BARCA COMITATO SULLA SINISTRA.

In caso di riduzione di percorso tagliare la linea di arrivo tra la boa e la barca che espone la bandiera "S" (Sierra).

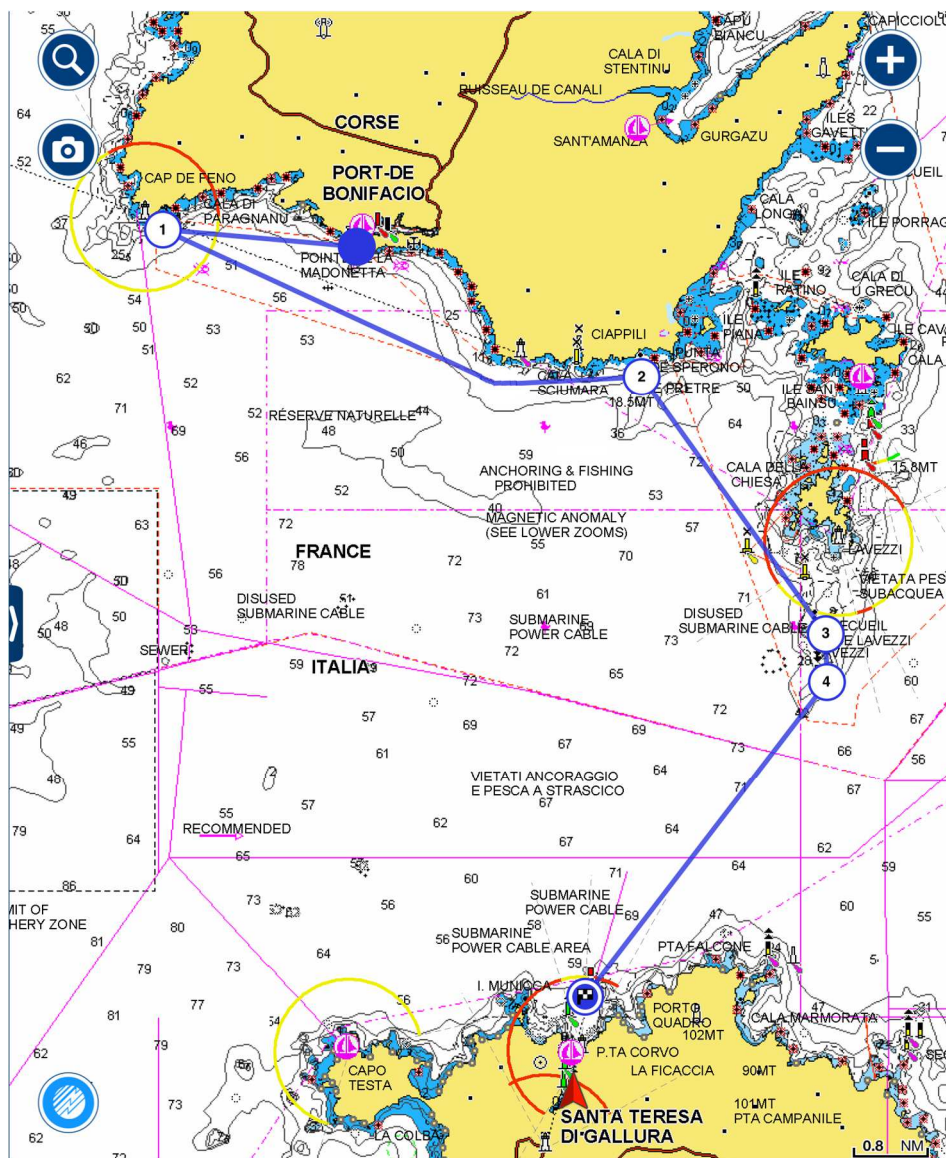
Quitté la ligne de départ à Bonifacio.

Bouée jaune à Cap de Feno (à laisser à bâbord).

Balise du Prête, Ecueil de Lavezzi, cardinal sud de Lavezzi (toutes à laisser à tribord).

Enfin, franchir la ligne d'arrivée à proximité de l'entrée à Santa Teresa avec la bouée rouge à l'extrémité tribord et le bateau du Comité de Course à l'extrémité bâbord.

En cas de réduction de parcours franchir la ligne entre la bouée et le bateau portant le pavillon « S » (Sierra).





Comune di Santa Teresa Gallura

Capitainerie de Bonifacio

